



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
18 January 2012
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок шестая сессия

Краткий отчет о 1005-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 24 мая 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьями 19 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Ирландии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу издания официальных документов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Ирландии (продолжение)
(CAT/C/IRL/1; HRI/CORE/1/Add.15/Rev.1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Ирландии вновь занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Эйлворд** (Ирландия) говорит, что Закон об уголовном правосудии (Конвенция Организации Объединенных Наций против пыток) определяет пытку как "действие или бездействие". Распространение этого определения на бездействие предусматривает более широкий круг возможных сценариев. Поправка к разделу 1 (1) Закона была призвана привести определение пытки в соответствие с тем, которое дается в Конвенции. Согласно ирландскому законодательству лицо не может быть выдано какому-либо государству за преступление, предусматривающее смертную казнь по законам этого государства. В случае совершения преступления пытки ирландским гражданином за рубежом необходимо добиваться его экстрадиции до начала какого-либо судебного производства в соответствии с ирландским законодательством.
3. Ирландия не сделала оговорки согласно статье 21 Конвенции, однако сделала специальное заявление, необходимое для того, чтобы Комитет был правомочен получать индивидуальные жалобы от других государств-участников. Предпринимаются все усилия с целью ускорить принятие законодательства, необходимого для ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Правительство Ирландии в надлежащее время примет решение о назначении национального превентивного механизма.
4. Переходя к вопросу о "прачечных Магдалины", он говорит, что правительство самым серьезным образом относится к утверждениям о жестоком обращении. Были проведены личные встречи с женщинами, первые годы своей жизни проведенными в этих учреждениях и считающими, что обращение, которому они там подвергались, сломало им жизнь. Сообщалось о том, что наиболее серьезные утверждения в случае их подтверждения будут квалифицироваться как уголовные преступления в рамках ирландского законодательства и что ирландская судебная практика не предусматривает срока давности в отношении преступлений. Им было предложено подать жалобы в полицию, с тем чтобы эти дела были расследованы в рамках уголовного права. К настоящему времени не было подано ни одной такой жалобы. Поскольку якобы имевшие место события происходили довольно давно, то, несмотря на недостаточный объем информации, есть понимание того, что подавляющее большинство женщин, находившихся в этих учреждениях, прибыли туда добровольно или с согласия своих родителей или опекунов.
5. Новое правительство приняло решение о внесении поправок в законопроект об иммиграции, защите и проживании. Новый вариант с поправками будет представлен на рассмотрение парламента до конца 2011 года. Хотя законопроект об уголовном правосудии (калечащих операциях на женских половых органах) 2011 года не был принят в связи с роспуском Сената, он будет повторно включен в повестку дня нового Сената, как только тот будет сформирован, поскольку пользуется поддержкой всех партий. Правительство признает постановление Европейского суда по правам человека о нарушении Ирландией ста-

ты 8 Конвенции по делу г-жи К. и создаст группу экспертов для решения этого вопроса на основе надлежащей медико-юридической экспертизы.

6. Относительно сокращения бюджетных ассигнований на инфраструктуру обеспечения защиты прав человека и равноправия оратор поясняет, что, учитывая нынешнюю экономическую ситуацию, Ирландия не может отказаться от сокращения финансирования Ирландской комиссии по правам человека и Управления по вопросам равноправия. В ответ на высказанные озабоченности по поводу увеличения числа омбудсменов в Ирландии он говорит, что это явление действительно имеет место и что существует несколько сходных по своему характеру и дублирующих друг друга служб. Возможно, имеется также дублирование ответственности между различными государственными и негосударственными структурами. Для решения конкретных задач и осуществления текущей работы могут создаваться различные органы, например Национальный консультативный комитет по вопросам расизма и межкультурных отношений, или вместо них может быть создана новая структура. Работа государственных служб всегда нуждается в реформировании и упорядочении.

7. Переходя к вопросу о содержании детей в исправительных учреждениях, оратор говорит, что в рамках недавно пересмотренной политики обеспечения безопасности в детских исправительных школах существует процедура подачи письменных жалоб. Информация о системе подачи жалоб содержится в брошюре, которая выдается всем несовершеннолетним правонарушителям при поступлении в одну из трех таких школ. Эти школы регулярно проверяет Инспекция социальных служб, рекомендации которой выполняют исправительные школы и Ирландская судебная служба по делам несовершеннолетних. Политика обеспечения безопасности призвана укреплять благополучие детей, защищать их от причинения вреда или жестокого обращения и создавать условия для того, чтобы в адрес персонала этих школ не высказывались ложные утверждения о злоупотреблениях. Эта политика предусматривает содержание в одиночных камерах несовершеннолетних с серьезными проявлениями агрессивности, с тем чтобы они могли восстановить контроль над своим поведением. Такое раздельное содержание является краткосрочным и предусматривает скорее присмотр, чем наказание. Все кандидаты на занятие штатных должностей в исправительных школах при приеме на работу проходят проверку.

8. Планируется создание нового детского исправительного центра в Оберстауне. Во время строительства новых помещений лица мужского пола в возрасте 16–17 лет содержатся в тюрьме Сент-Патрикс – закрытом учреждении усиленного режима для лиц мужского пола в возрасте от 16 лет до 21 года, находящемся в ведении Ирландской пенитенциарной службы. Все лица женского пола в возрасте до 18 лет, находящиеся в местах лишения свободы, содержатся в одной из детских исправительных школ. Новый центр позволит увеличить количество мест для несовершеннолетних и облегчит внедрение модели содержания под стражей несовершеннолетних с учетом их интересов. В соответствии с законодательством и политикой в области правосудия в отношении несовершеннолетних мальчики в возрасте 16–17 лет в местах лишения свободы содержатся отдельно от молодых людей в возрасте от 18 лет до 21 года с точки зрения размещения, образования, работы, профессионального обучения, отдыха и спортивных занятий.

9. Во взаимодействии с пенитенциарными службами ведется планирование мероприятий в интересах несовершеннолетних правонарушителей после отбытия ими срока наказания. Перед выходом на свободу из тюрьмы Сент-Патрикс несовершеннолетнего правонарушителя его положение изучает междисципли-

нарная группа. Уделяется внимание организации помощи вышедшим на свободу заключенным с целью обеспечить удовлетворение их потребностей. В этой связи признается важность общинных групп по работе с молодежью. В 2008 году были приняты предназначенные для персонала официальные руководящие принципы защиты детей, определяющие процедуры организации защиты и социального обеспечения детей, включая требование сообщать назначенному сотруднику по защите детей о любых разумных озабоченностях или подозрениях на грубое обращение с ними.

10. Все сотрудники, работающие по программе подготовки заключенных к жизни на свободе, проходят дополнительную подготовку. Для персонала в местах содержания под стражей несовершеннолетних предусмотрены учебные программы и принимаются меры к приведению их в соответствие с международными стандартами. В феврале 2011 года Омбудсмен по правам детей опубликовал доклад о тюрьме Сент-Патрикс, где приводятся взгляды некоторых правонарушителей. В докладе обращается внимание на ряд расхождений между восприятием заключенными некоторых процедур и целью, ради которой эти процедуры разрабатывались. Доклад также содержит подробные ответы сотрудников Ирландской пенитенциарной службы на вопросы заключенных.

11. Относительно переполненности тюрем оратор говорит, что, несмотря на все возрастающую общую численность заключенных в последнее время, пенитенциарная служба обязана принимать всех заключенных, передаваемых ей судами. 12 апреля 2011 года было зарегистрировано самое большое на сегодняшний день общее число заключенных. По вопросу об улучшении условий содержания в тюрьмах оратор говорит, что с января 2008 года было построено и введено в эксплуатацию почти 600 дополнительных тюремных помещений. Пенитенциарная служба прилагает усилия к выявлению неиспользуемых камер в тюрьмах, которые можно вновь ввести в эксплуатацию, с тем чтобы получить дополнительные площади. Все повторно введенные в эксплуатацию камеры оснащены внутренним сантехническим оборудованием. В настоящее время такое оборудование установлено в 72% тюремных камер. Благодаря новым технологиям строительства внутренним сантехническим оборудованием может быть оснащена тюрьма Маунтджой, что ранее сделать было невозможно, учитывая возраст здания и объем связанных с этим каменных работ. В тюрьмах Маунтджой, Лимерик и Корк был опробован новый туалет кемпингового типа, который получил положительную оценку заключенных. Поэтому данная инициатива будет распространена на все тюрьмы, не оснащенные таким оборудованием.

12. **Г-н Перселл** (Ирландия) говорит, что министр юстиции и равноправия создал Комитет для рассмотрения проекта Торнтон-Холл, осуществление которого было отложено по финансовым соображениям. Комитету было предложено оценить необходимость строительства новых тюремных помещений и к 1 июля 2011 года сообщить о том, следует ли продолжать работу над проектом. Новый объект задумывался не как тюрьма, которая будет размещаться в одном крупном здании, а как комплекс зданий типа кампуса с несколькими отдельными автономными сооружениями, где будут созданы условия для работы, обучения, образования и других программ реабилитации, включая подготовку к предстоящему освобождению.

13. Любое насилие среди заключенных рассматривается как недопустимое, и персонал и руководство тюрем предпринимают все усилия для ограничения актов насилия. Несмотря на это никакой режим не может полностью исключить возможность возникновения инцидентов с применением насилия в тюрьмах, где содержится большое число опасных и агрессивных преступников. Учитывая

большую численность заключенных в Ирландии, уровень насилия является довольно низким. Стычки между заключенными в большинстве случаев являются не произвольными актами насилия, а вызваны скорее внешними факторами, такими как долги, связанные с наркотиками, и соперничество между преступными группировками. В последние годы были приняты меры по укреплению безопасности, и количество изымаемого оружия резко сократилось. В основном это самодельное оружие или оружие, изготовленное из подручных средств, а не принесенное в тюрьму, и это оружие конфискуется в ходе регулярных обысков.

14. По вопросу о защите заключенных оратор говорит, что те из них, кто ищет защиты от других заключенных или был определен как источник угрозы, сразу размещаются отдельно. К внешним факторам, побуждающим ходатайствовать о защите, относятся соперничество между преступными группировками, долги, связанные с наркотиками, и предполагаемое сотрудничество с полицией. В некоторых случаях заключенных переводят в другие места содержания под стражей. В некоторых тюрьмах выделяются места для содержания находящихся под защитой заключенных, где имеются возможности для занятия различными видами деятельности, а также предоставляются медицинское обслуживание и услуги священников.

15. К 2007 году все камеры с мягкой обивкой были переоборудованы в камеры для пристального наблюдения и камеры специального наблюдения, рассчитанные на одного человека, с окнами большего размера, полноформатным окошком для наблюдения, системой связи, телевизором, внутренним сантехническим оборудованием и постельными принадлежностями улучшенного качества. Заключенные никогда не помещаются в эти камеры в порядке наказания. Камеры для наблюдения в целях безопасности используются только по медицинским соображениям и только с разрешения врача, психиатра или фельдшера. Камеры для специального наблюдения будут использоваться в административных целях.

16. Что касается жалоб со стороны заключенных, то в этом отношении имеется ряд возможностей и принимаются меры для укрепления процедур подачи жалоб, в соответствии с которыми заключенные могут обращаться с просьбой о встрече с сотрудником министерства юстиции, равноправия и правовой реформы. Была назначена группа для рассмотрения конкретных обвинений в адрес сотрудников тюрьмы Маунтджой и выработки рекомендаций по укреплению системы защиты заключенных. Рекомендации группы были реализованы в рамках всей пенитенциарной системы, и новые процедуры, которые предусматривают незамедлительное расследование утверждений, свободный доступ заключенных к механизмам подачи жалоб, а также создание системы регистрации жалоб, получили одобрение Европейского комитета по предупреждению пыток.

17. По возможности лица в предварительном заключении и осужденные заключенные содержатся раздельно. В случае невозможности раздельного размещения лица в предварительном заключении зачастую не хотят переезжать в другие места содержания под стражей, с тем чтобы быть как можно ближе к дому.

18. **Г-н О'Салливан** (Ирландия), ссылаясь на вопрос, касающийся низкого показателя удовлетворенных заявлений о предоставлении статуса беженца, говорит, что следует принимать во внимание не столько статистические данные, сколько беспристрастность этого процесса. Ирландский показатель удовлетворенных заявлений включает только заявления, поданные в первую инстанцию, и не включает случаи, связанные с субсидиарной защитой, или апелляции на предмет получения разрешения остаться в стране по гуманитарным соображе-

ниям. С географической точки зрения Ирландия менее доступна, чем другие государства – члены Европейского союза, что также влияет на число получаемых ею ходатайств о предоставлении убежища. Многие страны с высоким показателем удовлетворенных заявлений по Европе имеют низкий показатель заявлений в Ирландии. Напротив, у Нигерии самый высокий в Ирландии показатель полученных заявлений о предоставлении убежища и самый низкий в Европе показатель удовлетворенных.

19. Оратор говорит, что раздел 3 Закона об иммиграции 1999 года предоставляет министру широкие полномочия, но на него ссылаются только в тех случаях, когда были изучены и не дали положительного результата все другие возможности. После получения окончательного запроса министр принимает решение о том, может ли то или иное лицо остаться в Ирландии. Однако дискреционные полномочия министра не безграничны даже в соответствии с разделом 3; после всестороннего рассмотрения конкретных дел по ним может быть вынесено решение о полном запрете на выдворение. Все решения подлежат судебному пересмотру.

20. Ходатайства о предоставлении субсидиарной защиты рассматриваются по существу с учетом политической ситуации и положения в области прав человека в стране происхождения заявителя, а также степени надежности самого заявителя, определяемой Управлением комиссара по заявлениям беженцев (УКЗБ) и Апелляционным трибуналом по делам беженцев (АТБ). Правительство намерено сформировать независимый процесс обжалования в связи с делами об иммиграции.

21. Законом установлено, что АТБ и УКЗБ являются независимыми органами, призванными обеспечить достойное и уважительное обращение со всеми просителями убежища. Вопрос о независимости этих двух органов рассматривался Высоким судом, который в своем всеобъемлющем решении от 9 февраля 2011 года постановил, что нынешняя структура является эффективной и достаточно надежной в плане недопущения вмешательства ведомств. Положения законодательства Ирландии относительно субсидиарной защиты заимствованы из соответствующих нормативных актов Европейского сообщества. В законопроекте об иммиграции, проживании и защите 2010 года планируется предусмотреть единую унифицированную процедуру.

22. Обязательство невыдворения является всеобъемлющим принципом, затрагивающим каждого человека в рамках иммиграционной системы. Любое административное решение по вопросу выдворения может стать предметом судебного пересмотра. Законопроект об иммиграции, проживании и защите в его нынешнем виде не содержит положений о произвольной депортации, но в нем детально прописаны варианты пересмотра и четко сформулировано обязательство невыдворения. По мнению правительства, простое и конкретное запрещение выдворения во всех случаях более эффективно, чем какая-либо сложная административная процедура.

23. **Г-жа Риган** (Ирландия) говорит, что ирландское правительство стремится обеспечить инвалидам возможность как можно дольше жить полной жизнью в своих семьях и общинах. В этом отношении достигнут значительный прогресс. Большинство пациентов психиатрических заведений содержатся там на добровольной основе, и правительство планирует принять новое законодательство с целью гарантировать права недееспособных лиц и опеку суда. Оно также намерено пересмотреть Закон 2001 года о психическом здоровье в свете стандартов в области прав человека.

24. Правительство проводит постоянную работу по осуществлению инициативы, посвященной охране психического здоровья, под названием "Концепция перемен", которая предусматривает закрытие крупных психиатрических больниц и перевод пациентов в общинные жилые комплексы. Медико-санитарное управление во взаимодействии с различными государственными ведомствами разрабатывает свой Корпоративный план на 2011–2014 годы в целях решения вопроса о переводе людей с умственными нарушениями из психиатрических больниц в более подходящие условия.

25. **Г-жа Фишер** (Ирландия) говорит, что проявления насилия в семье и сексуального насилия в Ирландии отражают общемировую картину. Имеется информация о различных указах, которые издавались в соответствии с законами о борьбе с насилием в семье 1996 и 2002 годов. Информацию о насилии в семье содержит также статистика преступности применительно к правонарушениям против человека. В Ирландии осуществляется Национальная стратегия по борьбе с насилием в семье и насилием на сексуальной и гендерной почве, которая призвана улучшить сбор данных о насилии в семье и сексуальном насилии, с тем чтобы сделать политику более эффективной. Эта стратегия наряду с докладами о ходе работы по ее осуществлению имеется в электронном виде.

26. Новое ирландское правительство конкретно намерено обновить законы о борьбе с насилием в семье по таким вопросам, как отмена срока, установленно-го для подачи ходатайства о вынесении судом запретительного приказа, обеспечение анонимности жертв и уголовное преследование за акты насилия или принуждения, причинение беспокойства и преследование. Изнасилование в семье ирландский закон квалифицирует как преступление с 1990 года. Жертвы насилия в семье из числа законно проживающих мигрантов, в том числе находящиеся на иждивении супруги, имеют право обращаться в министерство юстиции и равноправия с ходатайством об изменении статуса. Автоматически право на проживание не предоставляется, но каждый случай тщательно рассматривается с точки зрения существа. Приюты и службы оказания помощи жертвам насилия в семье финансируются Медико-санитарным управлением. К сожалению, широкомасштабные сокращения бюджетных ассигнований во всех государственных службах Ирландии затронули и службы борьбы с насилием в семье и сексуальным насилием.

27. **Г-н Сондерс** (Ирландия) говорит, что Ирландия полностью признает необходимость аудиовизуальной записи допросов, проводимых Национальной полицией (*Garda Síochána*). Нормативные положения применяются в отношении допросов, когда речь идет о заключении под стражу за соответствующие категории преступлений, которые ирландским законодательством определяются как преступления, влекущие наказание в виде тюремного заключения сроком на пять или более лет. Записывающие системы были установлены в общей сложности в 252 комнатах для допросов в 147 полицейских участках, а при создании всех новых участков установка кабельного телевидения является непременным требованием. Уполномоченный по делам Национальной полиции издал директиву об обязательности записи допросов, и эта директива выполняется практически в полном объеме.

28. Лица, содержащиеся под стражей в полиции, имеют право консультироваться с адвокатом так часто, как они того пожелают. Сотрудник полиции обязан безотлагательно информировать их об этом праве в устной или письменной форме. Письменная информация имеется на многих языках. Ирландские законы не разрешают адвокату присутствовать во время проводимых полицией допросов, хотя в настоящее время изучается судебная практика Европейского суда по

правам человека с целью выявить соответствующие потенциальные последствия для ирландских законов и практики.

29. Закон об уголовном правосудии 2007 года содержит положение о выводах, которые могут быть сделаны на основании отказа задержанного отвечать на вопросы. Однако существуют различные условия и гарантии, и никто не может быть осужден исключительно или главным образом, опираясь на сами выводы. Эти положения соответствуют судебной практике, имеющей отношение к Европейской конвенции о правах человека. Для надзора за проведением допросов подозреваемых, арестованных полицией, был создан Консультативный комитет в составе юристов и членов Ирландской комиссии по правам человека. Он изучает адекватность законов и учитывает эволюцию передового опыта. Кроме того, ирландское правительство надеется на скорейшее вступление в силу Законопроекта об уголовном правосудии 2011 года, который придает силу закона нынешней полицейской практике и устанавливает, в частности, что допрос может быть начат только после консультации задержанного с адвокатом и что задержанный обладает абсолютным правом консультироваться с адвокатом, с тем чтобы его молчание не было использовано для каких-либо неблагоприятных для него выводов.

30. **Г-жа Уолш** (Ирландия) говорит, что большая часть положений Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, нашла отражение в Законе 2008 года об уголовном праве (торговле людьми). Правительство занимается урегулированием нерешенных вопросов, используя положения законов, находящихся в стадии разработки, что обеспечит более надежную защиту детей от сексуального надругательства и эксплуатации.

31. За предыдущие три года был принят целый ряд мер по борьбе с торговлей людьми. В их числе Национальный план действий на 2009–2012 годы, содержащий 144 мероприятия, по 92 из которых к концу 2010 года был достигнут значительный прогресс, а также мероприятия, касающиеся реабилитации, повышения уровня информированности, участия в жизни гражданского общества, медицинского обслуживания и консультирования, оказания помощи в социальных и духовных вопросах, решения финансовых вопросов, иммиграционного статуса, трудоустройства, обеспечения жильем и юридической помощи. Эти шаги получили высокую оценку Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

32. Были также приняты меры по профессиональной подготовке. В сотрудничестве с Международной организацией по миграции и неправительственными организациями различные сотрудники государственного сектора, в том числе более 25% полицейских, прошли подготовку по вопросам торговли людьми. В рамках усилий по повышению уровня информированности была проведена общенациональная просветительская кампания с показом рекламных материалов по телевидению и публикацией статей в самых различных периодических изданиях и журналах. Форумы круглого стола и рабочие группы в составе представителей гражданского общества осуществляют мониторинг отдельных вопросов, а группа высокого уровня отвечает за мониторинг осуществления Национального плана действий и информирование правительства.

33. **Г-н Эйлворд** (Ирландия) говорит, что возраст уголовной ответственности в Ирландии в 2006 году был поднят с 7 до 12 лет. В настоящее время менять его не планируется. Ирландское правительство намерено по возможности в ближайшее время ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов. Ирландия не становится участником договоров, если она,

в первую очередь, не уверена в том, что сможет соблюдать свои обязательства, в том числе вносить в свое законодательство необходимые изменения. Национальная стратегия Ирландии по защите инвалидов уже охватывает многие положения Конвенции.

34. Оратор выражает сожаление в связи с несвоевременным представлением Ирландией первоначального периодического доклада Комитету (CAT/C/IRL/1). Он был подготовлен на основе широких консультаций и содержит большой объем информации от государственных ведомств и внешних сторон.

35. Ирландское право не предусматривает защиту в случае выполнения приказов для оправдания актов пытки даже в таких исключительных обстоятельствах, как война или угроза войны. Свобода от пытки и бесчеловечного обращения гарантирована Конституцией. Сотрудники полиции и тюрем проходят подготовку в области прав человека. Их учат тому, что с каждым человеком следует обращаться уважительно и что жестокое обращение является недопустимым.

36. Следственные суды, упомянутые в пунктах 275 и 276 первоначального периодического доклада Ирландии (CAT/C/IRL/1), занимаются расследованием, а не преследованием. Они изучают обстоятельства инцидента, с тем чтобы ирландские военнослужащие могли извлекать уроки и не допускать какого-либо повторения. Они заседают после возбуждения уголовного преследования за совершение соответствующего преступления. В пункте 277 просто вновь говорится о том, что коронер может расследовать обстоятельства смерти ирландского гражданина внутри страны или за рубежом, а в пункте 278 – о том, что любое утверждение о применении пыток в отношении военнослужащего будет расследоваться органами власти на предмет выдвижения обвинений. Случаи применения пыток или ненадлежащего обращения со стороны ирландских военнослужащих в связи с действиями, подпадающими под положения Конвенции, не зарегистрированы.

37. **Г-н Гальегос Чирибога** (первый Докладчик по стране) благодарит ирландскую делегацию за весьма обстоятельные и убедительные ответы на вопросы Комитета, которые были даны в течение 24 часов.

38. Комитет также счел весьма полезными рекомендации ирландских неправительственных организаций. Согласно совместному альтернативному докладу НПО в определение пытки в соответствии с Законом об уголовном правосудии 2006 года была внесена поправка, которая сводится к тому, что применительно к действиям должностного лица речь может идти только о действиях или бездействии. Однако Специальный докладчик по вопросу о пытках в 2008 году заявил (A/HRC/7/3), что государства обязаны защищать людей в рамках своей юрисдикции от пыток и актов жестокого обращения со стороны частных лиц, если они совершаются с согласия и при попустительстве должностного лица. Данная поправка не соответствует такому стандарту. Он просит делегацию ответить на это замечание.

39. В отношении чрезвычайной выдачи организация "Международная амнистия" сослалась на опубликованную "Викиликс" дипломатическую телеграмму посольства Соединенных Штатов в Ирландии, где говорится о встрече в декабре 2007 года тогдашнего посла Соединенных Штатов и тогдашнего министра иностранных дел, в которой было сказано, что министр, по всей видимости, был вполне убежден в том, что по меньшей мере три самолета, совершавшие рейсы, связанные с выдачей, произвели дозаправку в аэропорту Шеннона до или после осуществления выдачи в других местах. В телеграмме также сказано о том, что посол поблагодарил министра за решительное отклонение им реко-

мендации Ирландской комиссии по правам человека о том, что правительству следует проверять самолеты при наличии подозрений, связанных с их участием в рейсах, осуществляющих выдачу. По мнению оратора, содержание телеграммы не слишком согласуется с ответом делегации на вопрос Комитета относительно чрезвычайной выдачи.

40. Отметив, что даже у опытных должностных лиц вызывает недоумение увеличение числа омбудсменов и других уполномоченных, он настоятельно призывает государство-участник предпринять шаги по упорядочению процедур и укреплению единообразия. В докладе упоминаются многочисленные законопроекты и планы разрабатывать проекты законов до ратификации международных договоров. Было бы хорошо, если бы государство-участник сообщило об ориентировочных временных рамках ратификации.

41. Оратор вновь подтверждает обеспокоенность Комитета в связи с резким сокращением числа принимаемых беженцев. По данным Спиританской инициативы помощи нуждающимся в защите (СПИРАСИ), за первые три квартала 2010 года ирландские власти отклонили 98,5% ходатайств о предоставлении убежища. Он делает вывод, что в связи со спадом в ирландской экономике власти принимают все более жесткие решения, направленные против мигрантов и просителей убежища.

42. Он также вновь высказывает идею о том, что для обеспечения независимости Ирландской комиссии по правам человека и соблюдения ею Парижских принципов она должна быть ответственна перед законодательной, а не исполнительной властью. Его удивляет тот факт, что государство-участник не уделяет должного внимания Стамбульскому протоколу, содержащему ценные указания для медицинского и иного персонала, который призван заниматься случаями пыток и жестокого обращения.

43. Высоко оценивая политику государства-участника в интересах лиц с умственными нарушениями, сформулированную в "Концепции перемен", оратор ссылается на доклад одной из НПО относительно предполагаемого жестокого и ненадлежащего обращения с инвалидами в местах их проживания. По всей видимости, в Ирландии нет обязательных стандартов или независимых инспекций для оценки того, как осуществляется уход на дому за лицами с ограниченными возможностями. Он спрашивает, контролируются ли каким-либо образом такие институты.

44. **Г-жа Клеопас** (второй Докладчик по стране), ссылаясь на планы государства-участника увеличить вместимость тюрем, спрашивает, имеется ли в виду, что камеры будут рассчитаны, как правило, на одного человека. Отмечая, что будущая работа по реализации планов в отношении тюрьмы Торнтон-Холл и нового центра для несовершеннолетних в Оберстауне будет зависеть от наличия финансовых средств, она подчеркивает, что первоочередное внимание следует уделить обеспечению прогресса в деле защиты прав человека. Она также интересуется мерами, не связанными с лишением свободы, которые могут снять остроту проблемы переполненности тюрем, например сокращение сроков тюремного заключения и создание условий для реабилитации наркоманов, расширение применения практики условно-досрочного освобождения и смягчение наказания.

45. Оратор приветствует различные проекты оснащения камер внутренним сантехническим оборудованием и спрашивает об ориентировочных временных рамках этой работы. Она также предлагает государству-участнику прокомментировать рекомендацию Европейского комитета по предупреждению пыток о

том, что ему следует предпринять максимум усилий для оснащения всех камер внутренним сантехническим оборудованием, с тем чтобы заключенные для удовлетворения своих естественных потребностей могли покидать свои камеры без излишних задержек в любое время, в том числе ночью. Она спрашивает, действительно ли просители убежища и беженцы содержатся в тюрьмах и других не подходящих для этого местах. Комитет будет рад получить дополнительную информацию о конкретных мерах по сокращению масштабов насилия между заключенными в связи с такими внешними факторами, как долги, связанные с наркотиками, и соперничество между преступными группировками.

46. Оратор не разделяет позицию государства-участника относительно телесных наказаний, которые, по ее мнению, должны быть запрещены законом. Негативную реакцию населения можно устранить путем проведения кампаний по информированию общественности об альтернативных средствах обеспечения соблюдения дисциплины. Она спрашивает, намерено ли государство-участник провести независимое расследование содержащихся в Докладе Райана выводов, касающихся жестокого обращения с детьми, как того требуют статьи 12 и 13 Конвенции, и предоставить компенсацию жертвам.

47. Поскольку определение пытки ирландским законодательством содержит понятие "бездействие" и поскольку государство-участник, по всей видимости, не уделило должного внимания делу о "прачечных Магдалины", она считает, что властям надлежит провести расследование и обеспечить получение жертвами возмещения согласно статье 14 Конвенции.

48. Государство-участник явно не располагает независимым механизмом расследования утверждений о жестоком обращении в тюрьмах, предусмотренных статьями 12 и 13 Конвенции. Важно также уточнить законодательство, касающееся жалоб на полицейских, с тем чтобы оно охватывало все формы жестокого обращения и применения пыток и чтобы расследование проводил независимый механизм.

49. Одобрив процедуру рассмотрения жалоб в интересах детей, содержащихся в исправительных школах, оратор отмечает, что некоторые дети могут столкнуться с трудностями при заполнении соответствующей формы. Эту процедуру следовало бы упростить. Она спрашивает, планирует ли государство-участник внести поправки в Закон о борьбе с насилием в семье 1996 года, с тем чтобы включить в него четкие критерии для издания распоряжений об обеспечении безопасности и запрещении контактов и предоставить такое право всем сторонам, которые состоят или состояли в близких отношениях, независимо от совместного проживания, в соответствии с международно признанной передовой практикой.

50. **Г-жа Гаер** говорит, что она задавала вопрос, касающийся озабоченности, выраженной в совместном альтернативном докладе по поводу предложения вновь передать полиции для расследования некоторые категории дел от входящей в структуру Национальной полиции Комиссии омбудсмена. Она с удивлением узнала о том, что более 60% просителей убежища, которых возвращают ежегодно, являются нигерийцами, и спрашивает, был ли кому-либо из нигерийцев предоставлен статус беженца по результатам оценки риска подвергнуться пыткам. Существуют ли процедуры мониторинга сексуального насилия в местах содержания под стражей и если да, то какие меры принимаются? По данным делегации, на основе Доклада Райана Генеральному прокурору было передано 11 дел, 8 из которых были отклонены и 3 находятся в процессе рассмотрения. Она хотела бы узнать о причинах высокого показателя отказа.

51. В отношении вопроса о "прачечных Магдалины" оратор подчеркивает важность предотвращения какого-либо повторения таких случаев. Для этого статья 10 Конвенции требует проведения мер просветительского характера и повышения уровня информированности. Кроме того, статья 12 требует от государств-участников проведения расследований, статья 13 признает право любого лица предъявлять жалобы, а статья 14 предусматривает, что жертвы должны получать возмещение. По данным делегации, подавляющее большинство женщин прибывали в прачечные добровольно, а несовершеннолетние – с согласия их родителей или опекунов. Добровольные действия подразумевают действия, совершенные без принуждения и на основе осознанного выбора, который может быть пересмотрен. Она спрашивает, имеются ли какие-либо основания полагать, что женщины информируются об условиях и процедуре, в соответствии с которыми они могут покинуть это учреждение. По достижении несовершеннолетними лицами возраста совершеннолетия могут ли они на основе какой-либо процедуры принять самостоятельное решение? Помимо вопроса о согласии, как представляется, действуют серьезные ограничения на свободу передвижения. Поступали сообщения о том, что полицейские ловили женщин и возвращали их в прачечные. Поэтому оратор спрашивает, были ли властями приняты какие-либо меры должной осмотрительности, такие как проверка помещений с целью удостовериться в том, что они отвечают соответствующим стандартам, или меры по предупреждению действий или бездействия, равнозначных пытке.

52. **Г-н Мариньо Менендес** интересуется максимальным периодом одиночного заключения или превентивного содержания под стражей без связи с внешним миром. Отмечая, что новое правительство намерено внести поправки в Законопроект об иммиграции, защите и проживании 2010 года, он спрашивает, действительно ли процедура субсидиарной защиты в настоящее время предусматривает отсрочку на период до пяти лет и если да, то решит ли новый закон эту проблему. Он также просит подтвердить, что решения Трибунала по рассмотрению апелляций в вопросах предоставления статуса беженца обнародуются, и рекомендует, чтобы подача в Трибунал апелляций в соответствии с Регламентом "Дублин II" в рамках нового законодательства влекла за собой приостановление исполнения решения. Он спрашивает, имеются ли какие-либо статистические данные о проживающих в Ирландии лицах без гражданства. Он также хотел бы узнать о решениях, касающихся реабилитации жертв пыток или жестокого обращения, в том числе компенсации в соответствии со статьей 14 Конвенции.

53. **Г-н Бруни** присоединяется к вопросу г-на Гальегоса Чирибоги о том, сводится ли определение пытки в Законе об уголовном правосудии 2006 года к действию или бездействию со стороны должностных лиц, не отражая ту часть определения, предусмотренного Конвенцией, где говорится о лицах, совершивших такие действия или бездействие с согласия или при попустительстве должностного лица. Он приветствует включение ссылки на бездействие и спрашивает, имело ли место какое-либо судебное разбирательство после добавления этой фразы. Он спрашивает, имеет ли доступ к местам содержания под стражей межведомственный Стратегический консультативный комитет по правам человека и, если да, то может ли он посещать такие места без предварительного уведомления. Согласно докладу Комиссия омбудсмена в составе Национальной полиции правомочна расследовать жалобы, касающиеся смерти или причинения серьезного вреда лицу, содержащемуся под стражей в полиции. Однако всего 62 из 4 746 жалоб, полученных в период с 9 мая 2007 года по

31 декабря 2008 года, были сочтены достаточно обоснованными. Он интересуется судьбой остальных жалоб.

54. **Г-жа Свеосс** выражает надежду на то, что в скором времени в Закон об охране психического здоровья будут внесены поправки. Она спрашивает, соответствует ли Конвенции Совета Европы о защите прав человека и основных свобод раздел 23 Закона, согласно которому персонал зарегистрированных психиатрических центров может в течение 24 часов запретить пациентам, находящимся там добровольно, покинуть такое заведение, если они того пожелают. Относительно разлученных с семьей несовершеннолетних просителей убежища она спрашивает, принимаются ли какие-либо меры по поиску их семей. Она настоятельно призывает государство-участник последовать примеру Спиританской инициативы помощи нуждающимся в защите и распространить на основные медицинские учреждения практику подготовки заключений медико-юридической экспертизы в соответствии с положениями Стамбульского протокола. Сотрудники полиции и пенитенциарных учреждений также должны проходить подготовку по вопросам, касающимся Протокола.

55. В отношении дела о "прачечных Магдалины" оратор предлагает правительству подумать о том, чтобы принести публичные извинения жертвам. Она спрашивает, возможно ли проведение официального расследования положения в этих учреждениях, и говорит, что возбуждение судебного иска на предмет возмещения ущерба не следует оставлять на усмотрение небольшой группы жертв. Могут ли жертвы возбудить групповой иск или получить компенсацию без обращения в суд?

56. **Г-н Ван Сюэсянь** приветствует новость о том, что правительство планирует в скором времени сделать заявление в связи с делом о "прачечных Магдалины", и настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о возбуждении статутного расследования этого вопроса. Он предлагает делегации прокомментировать доклад Ирландской комиссии по правам человека о чрезвычайной выдаче, где высказывается критика в связи с принятием государством-участником дипломатических заверений Соединенных Штатов Америки в том, что через территорию Ирландии не будут перевозиться самолетами заключенные в рамках чрезвычайной выдачи. В докладе также содержался настоятельный призыв проверять вызывающие подозрение самолеты и предлагалось провести официальное расследование утверждений о том, что на территории государства-участника производили посадку самолеты, совершившие авиарейсы в рамках чрезвычайной выдачи.

57. **Председатель** спрашивает в связи с вопросом о субсидиарной защите, в какой форме будет осуществляться процесс обжалования, о котором сообщает новое правительство государства-участника. Он предлагает делегации высказаться по поводу низких показателей заявлений о предоставлении убежища, удовлетворенных Управлением комиссара по заявлениям беженцев и Апелляционным трибуналом по делам беженцев, жалоб на неэффективность процесса принятия ими решений и критики в связи с затягиванием рассмотрения дел. Кроме того, как явствует из имеющейся у Комитета информации, Высокий суд не в полном объеме рассматривает административные решения этих органов, независимость которых также была поставлена под сомнение.

58. Отмечая, что, по мнению Комитета, калечащие операции на женских половых органах представляют собой акт пытки, оратор спрашивает, какова позиция государства-участника в этом отношении. Считается ли риск подвергнуться калечению женских половых органов основанием для невыдворения? Он также

спрашивает, считает ли государство-участник, что практика телесных наказаний детей в семье не противоречит Конвенции.

59. **Г-н Эйлворд** (Ирландия) говорит, что государству-участнику будет весьма трудно убедить родителей в Ирландии, что закрепление клипсы на детском ухе представляет собой акт пытки. Правительство выступает против чрезмерного применения насилия в семье, но полное запрещение наказания детей представить невозможно.

60. Государство-участник не приемлет практику проведения калечащих операций на женских половых органах и считает ее одной из форм бесчеловечного обращения, которое, согласно Закону о преступлениях против личности без смертельного исхода, является преступлением, влекущим экстрадицию совершившего его лица. Предстоящий пересмотр этого закона, несомненно, внесет ясность в вопрос о том, будет ли эта практика в дальнейшем квалифицироваться как акт пытки.

61. В отношении затягивания процедуры оценки заявлений о предоставлении убежища оратор подчеркивает, что нередко заявители, особенно те, которые направляют необоснованные жалобы, заинтересованы в том, чтобы как можно больше затянуть процесс оценки. Действительно, некоторые из них не жалеют усилий для этого с целью максимально отсрочить неизбежный отказ. В соответствии с действующей системой одновременно рассматривается только один комплекс обстоятельств, представленных заявителем, а это означает, что позднее заявители могут направить целую серию апелляций, опираясь на еще не рассмотренные обстоятельства. Предлагаемый новый подход предусматривает одновременное рассмотрение всех возможных обстоятельств, что позволит сломать систему, которая в государстве-участнике превратилась практически в рэкет и подрывает его международный авторитет.

62. Относительно Управления комиссара по заявлениям беженцев и Апелляционного трибунала по делам беженцев оратор говорит, что об этих органах распространяется много ложной информации, которая зачастую используется недобросовестно. Судья Высокого суда провел тщательный обзор работы этих органов, в ходе которого не осталось ни малейших сомнений относительно их независимости. Делегация абсолютно уверена в том, что никому из тех, кто заслуживает убежища в государстве-члене, не было в этом отказано.

63. Переходя к делу о предполагаемом жестоком обращении с женщинами и детьми в прачечных Магдалины и предложениям возбудить статутное расследование, разработать схемы возмещения или даже планы выплаты пенсий жертвам, оратор отмечает, что указанные учреждения никогда не находились в ведении государства. Он не видит возможности ретроспективного применения принятого недавно законодательства об инспекциях, как кое-кто предлагает, с целью обеспечить возмещение вреда жертвам. Он слышал ужасающие рассказы жертв об их жизни в этих учреждениях в свое время, но отмечает, что священнослужители, которые работали с ними, еще не представили своей версии этих фактов. Правительство не выработало окончательной позиции по этому вопросу.

64. **Г-н Перселл** (Ирландия) говорит, что государство-участник принимает серьезные меры для улучшения условий содержания в тюрьмах. В настоящее время все камеры строятся в расчете на двух заключенных и имеют площадь 11–13 кв.м. Они оснащены туалетами и раковинами, а в некоторых новых блоках – душевыми установками. Наличие таких удобств станет нормой для камер, которые будут строиться или ремонтироваться в будущем. Санитарно-

техническое оборудование в настоящее время устанавливается в камерах одного крыла тюрьмы Маунтджой, одной из трех тюрем в государстве-участнике, где камеры не оснащены подобным образом. В зависимости от результатов осуществления этого проекта и наличия средств остальные камеры в этой тюрьме, а также в тюрьмах Корк и Лимерик также будут оснащены санитарно-техническим оборудованием. Это принесет дополнительную пользу, поскольку устранит необходимость сопровождать заключенных в туалет в тюрьмах.

65. Оратор признает, что в последние годы среди заключенных возросло количество осужденных за преступления, связанные с наркотиками, что объясняется главным образом решительными действиями Национальной полиции и правительства по борьбе с организованной преступностью, связанной с наркотиками. Суровые приговоры за такие преступления выносятся только лицам, осужденным за поставку наркотиков, а не просто обладание ими. В тюрьмах действуют программы лечения заключенных, испытывающих проблемы с наркотиками.

66. Он подчеркивает, что уровень насилия среди заключенных является довольно низким, составляя в среднем 2,5 нападений в день примерно на 4 500 заключенных. Преступные группировки представляют проблему для любой тюремной системы, и иногда приходится отделять заключенных от других сокамерников для обеспечения их безопасности. Ирландская пенитенциарная система предусматривает либо автоматическое, либо дискреционное условно-досрочное освобождение, и законодательство государства-участника о временном освобождении соответствует нормам Совета Европы. Закон об уголовном правосудии обеспечивает значительную гибкость в отношении контроля за количеством заключенных в рамках системы.

67. Г-н Эйлворд (Ирландия) говорит, что продолжаются переговоры с религиозными конгрегациями государства-участника о компенсации лицам, затронутым содержащимися в Докладе Райана выводами. Существующие программы возмещения ущерба были исчерпаны, и правительство рассматривает вариант использования средств религиозных конгрегаций для создания статутного фонда в целях удовлетворения потребностей жертв жестокого обращения с детьми в закрытых учреждениях в вопросах обеспечения их благополучия, образования и медицинского обслуживания.

68. Г-н О'Салливан (Ирландия) отмечает, что показатель отклоненных заявлений о предоставлении убежища в органах первой инстанции на уровне 98,5% в течение первых трех кварталов 2010 года следует рассматривать в свете сравнительно небольшого числа заявлений, удовлетворенных в предыдущие годы. Заявления от нигерийцев рассматриваются на равных основаниях с заявлениями граждан других государств, и в Ирландии число удовлетворенных заявлений не ниже, чем в других странах. Уменьшению числа удовлетворенных заявлений содействуют также все усложняющиеся технологии использования биометрических данных и языковые требования, используемые при оценке заявлений о предоставлении убежища.

69. Решения по заявлениям доступны для профессиональных юристов, занимающихся вопросами предоставления убежища и положения беженцев, однако правительство рассматривает возможность обеспечения их доступности для более широких кругов общественности. Любое решение в этом отношении, по всей видимости, найдет отражение в будущем законопроекте об иммиграции, проживании и защите, равно как и все соображения по Регламенту "Дублин II". Поскольку апелляции не имеют приостанавливающего эффекта, просители

убежища зачастую просто подают соответствующее заявление в другом государстве – члене Европейского союза.

70. Будет уделяться внимание повышению уровня информированности о Стамбульском протоколе в государстве-члене. Хотя Высокий суд действительно играет ограниченную роль в пересмотре заявлений о предоставлении убежища, тот факт, что он обеспечивает выполнение государством своих административных функций, сам по себе является важным средством правовой защиты для просителей убежища.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.